



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	585	10/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

INTEGRAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL CORRISPETTIVO RICHIESTO DA IPES A SEGUITO DELL’INFISSIONE DI CHIODI INTERRATI PER LA REALIZZAZIONE DI UNA PARETE CHIODATA - COSTRUZIONE EDIFICIO “ALLOGGI PROTETTI PER ANZIANI, QUARTIERE CASANOVA, LOTTO US3.

MAGGIORE SPESA DI IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 200,20.

CODICE C.I.G.: Z0A3009F16

CODICE C.U.P.: I57E17000110004

INTEGRATION DER DIREKTEN VERGABE DER VOM WOBI BEANTRAGTEN ENTSCHÄDIGUNG FÜR DIE BESETZUNG DES GRUNDES BEI DER HERSTELLUNG EINER NAGELWAND - NEUBAU DER „GESCHÜTZTEN WOHNUNGEN FÜR SENIOREN, STADTVIERTEL KAISERAU, BAULOS US3“.

MEHRAUSGABEN IN HÖHE VON INSGESAMT 200,20 EURO.

CIG-KODEX: Z0A3009F16

CUP-KODEX: I57E17000110004

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1347 vom 13.04.2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Visto il vigente *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- il D.Lgs. 31/03/2023, n. 36 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 17/12/2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
- la L.P. 22/10/1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
- li vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 09/04/2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l’assenza di un interesse

- das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 09.04. 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung,
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird

transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 500.000,00.

gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 handelt.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 888 del 04.03.2021 è stato approvato l'affidamento diretto all'Istituto per l'edilizia sociale - di seguito denominato IPES - di Bolzano (BZ) del corrispettivo richiesto a seguito dell'infissione nel terreno di loro proprietà di chiodi interrati per la realizzazione di una parete chiodata nell'ambito del cantiere per la costruzione di alloggi protetti, lotto US3 nel quartiere Casanova;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 888 vom 04.03.2021 wurde die direkte Vergabe der beantragten Entschädigung an das Institut für den sozialen Wohnbau - im Folgenden WOBI genannt - von Bozen (BZ) genehmigt, nachdem auf dem Grundstück des WOBI unterirdische Nägel für den Bau einer Nagelwand auf der Baustelle für den Bau der neuen geschützten Seniorenwohnungen im Stadtviertel Kaiserau, Baulos US3, in den Boden getrieben wurden.

che il corrispettivo richiesto da IPES, e valutato congruo dall'Ufficio Estimo del Comune di Bolzano, ammontava ad euro 910,00;

Die vom WOBI geforderte und vom Amt für Bodenschätzung der Stadt Bozen als angemessen bewertete Gebühr belief sich auf 910,00 Euro.

che per mero errore materiale, tale importo è stato ritenuto comprensivo di I.V.A., e di seguito così impegnato (sottoimp. N. 1081/2021);

Aufgrund eines Irrtums wurde davon ausgegangen, dass dieser Betrag die MwSt. enthält, und er wurde wie folgt gebunden (Verpfl. Nr. 1081/2021)

che solo successivamente è stato appurato che l'importo di 910,00 Euro corrispondeva invece all'imponibile;

Erst später wurde festgestellt, dass der Betrag von 910,00 EUR stattdessen der Besteuerungsgrundlage entsprach

che per poter liquidare ora la relativa fattura presentata da IPES, necessita pertanto integrare la somma affidata per l'importo mancante pari ad Euro 200,20, corrispondente all'IVA al 22%;

Um die vom WOBI vorgelegte Rechnung begleichen zu können, ist es daher erforderlich, den anvertrauten Betrag um den fehlenden Betrag von 200,20 EUR zu ergänzen, was einem Mehrwertsteuersatz von 22 % entspricht;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

Dies vorausgeschickt

determina,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von

öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di integrare, per le motivazioni espresse in premessa, il corrispettivo affidato con determinazione dirigenziale n. 888 del 04.03.2021 all'Istituto per l'Edilizia Agevolata - IPES di Bolzano (BZ) a seguito dell'infissione nel terreno di loro proprietà di chiodi interrati per la realizzazione di una parete chiodata nell'ambito del cantiere per la costruzione di alloggi protetti, lotto US3 nel quartiere Casanova - sottoimp. N. 1081/2021;
- di approvare la maggiore spesa derivante di 200,20 euro, corrispondente all'IVA al 22% calcolata sull'imponibile di 910,00 Euro già impegnato;
- di imputare la spesa complessiva di Euro 200,20 come indicato nel prospetto allegato;
- di dare atto che l'importo di € 200,20 è esigibile al 31/12/2025;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- aus den in der Prämisse genannten Gründen die dem Institut für den sozialen Wohnbau - WOBI aus Bozen (BZ) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 888 vom 04.03.2021 zuerkannte Entschädigung zu ergänzen, nachdem auf dem Baugrundstück für den Bau der neuen geschützten Seniorenwohnungen im Stadtviertel Kaiserau, Baulos US3, unterirdische Nägel für die Errichtung einer genagelten Wand in den Boden ihres Grundstücks getrieben wurden - Verpfl. Nr. 1081/2021;
- die daraus entstehende Mehrausgabe in Höhe von 200,20 EUR zu genehmigen, die dem Mehrwertsteuersatz von 22 % auf die bereits gebundene Bemessungsgrundlage von 910,00 EUR entsprechen;
- die Gesamtausgabe von 200,20 Euro wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 200,20 € am 31/12/2025 verfügbar ist;
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine impegno\Determinazione_impegno_titolo_II\2025\Ipes_maggiore spesa corrispettivo tiranti lotto US3 Casanova/Dr_Ing-RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	910	12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	200,20

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

497202695414edc482a261b3493a8baec661ec2f59466751856fcd72d961161b - 14760536 - det_testo_proposta_06-02-2025_15-34-18.doc
 6884645e2a32cb2e7d7bc16f677c6475514045831807b499893e229314290f04 - 14760537 - det_Verbale_06-02-2025_15-35-15.doc
 987cb5f50ff2f4b916f190feed5c499a121eb1b8742ee461400b56aacced3ae5 - 14760569 - modello_Allegato Impegno.doc
 ef8b2012c6db33b3a460fb57259f2ecbe07095e5ef20fbc684dd789d88cb03 - 14762442 - Allegato contabile IPES.pdf